



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S.º Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80576457	2000
Del Note Nb : 10.05.2023	Fecha rec :
Del Date : 10.05.2023	Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number:335796
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : Matrícula : 3123JHW	
Plate Nb : Remolque : HROB3391	

Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Población : Mondragon 20500
City : País : España

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Del address: Via dei Ciclamini, 4
Plant : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga : Unloading point :
Puesto de consumo : 14248
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
2500608900	2500608900 TRANSMISION	24		PZA	GET MEC_ALT	002	21024562/21025047	12	550003458802		
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 24 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 16/05/23 Firma											
Peso neto total : 149,712											
Total net weight: 149,712											
Peso bruto total : 199,712											
Total brut weight: 199,712											
Nº total de palets o contenedores: 002 Total Nb of palets or containers:											

Observaciones / Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conformity / Reception
	Fagor Ederlan S.º Coop.	BY ROMAN MARTCORENA	KUEHNE+NAGEL s.r.l.
			16 MAG 2023
			"Ricevuto con rise va di verifica su qualità e quantità"

☐ A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

2

Ejemplar para el destinatario
Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

80576293

CARTÁ DE PORTE INTERNACIONAL

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FAGOR Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) INTEGRACIONES LOGÍSTICAS SOLVER, S.L. 3123-JHW B-25748021 25005 LLEIDA HROB3391 integracioneslogisticas@gmail.com		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A Via DEL CICLOMINI, 4. MODIGNO BARI 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place MONDRAGON País / Pays / Country ESPAÑA Fecha / Date 10/04/23 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place BARI País / Pays / Country ITALIA Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 80576456/7/76293					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 40	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing CONT. AUTONOMIA	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 12810	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in MONDRAGON el día le on 10 MAYO 2023			22 Recibo de la mercancía Reçu des marchandises / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Lugar Lieu Place 16 MAG 2023		
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			23 INTEGRACIONES LOGÍSTICAS SOLVER, S.L. B-25748021 25005 LLEIDA integracioneslogisticas@gmail.com Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		
24 Recibo de la mercancía Reçu des marchandises / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Lugar Lieu Place 16 MAG 2023 Firma o sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee riserva di verifica su qualità e quantità					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

6023000

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla: su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.